

Da Esther Story

King Xerxes Make Party

¹ ✧ Dis wat wen happen wen Xerxes was king fo da 127 districks dat get dea local govmen, from India to Sudan. ² Dat time, King Xerxes stay sit on top his throne inside Susa town, wea get strong wall.

³ In da numba three year wen he stay king, he make one big party fo all da alii an his govmen guys. Da army leada guys fo Persia an Media, da princes, an da alii fo da districks dat get dea local govmen, dey all stay dea. ⁴ Fo six month he show off all da big awesome rich stuff he own cuz he da king fo all dat.

⁵ Afta da six month pau, he make one big party dat las fo seven day, inside da open lanai aroun da garden inside his palace. He make um fo all da peopo dat stay inside Susa town wit da strong wall, from da mos importan peopo to da regula peopo. ⁶ Aroun da garden da palace guys wen hang blue an white linen cloth, an get white an purple linen rope fo tie um to silva rings on top marble stone poses. Had gold an silva couches, an da floor get color pichas dey make from dark red stone, white marble, da inside a da pearl oysta shell, an spesho kine brick wit all kine color. ⁷ Dey give da peopo wine in fancy kine gold cup dat cost plenny, all dem diffren. Had

✧ **1:1** 1:1: Ezra 4:6

plenny wine, cuz da king get plenny fo give um.
⁸ Da king tell da guys dat stay in charge a da wine fo give erybody wateva dey like, an no stop um fo drink all dey like.

⁹ Same time Queen Vashti make one big party fo all da wahines dat stay inside King Xerxes palace too.

Da King Throw Out Queen Vashti

¹⁰ On da day numba seven, King Xerxes stay litto bit drunk from da wine. He tell da seven palace guys dat work fo him wat dey gotta do. Az Mehuman, Bizta, Harbona, Bigta, Abagta, Zetar, an Carcas. ¹¹ Dey suppose to bring Queen Vashti in front him, wit her queen kine crown on top her head, fo Xerxes show all da peopo an alii guys dat stay dea how pretty her.

¹² But wen da helpa guys go dea an tell her wat da king tell her fo do, she no like go. Den da king come real mad wit her.

¹³ Da king talk to da guys dat undastan eryting bout wass happening, cuz he do dat erytime he like know bout da rules fo wat he gotta do.

¹⁴ Had seven alii guys from Persia an Media dat stay good frenz wit da king: Carshena, Shetar, Admata, Tarshish, Meres, Marsena, an Memucan. Dey da ony ones can talk to da king weneva dey like, an dey stay da main leadas fo da country.

¹⁵ King Xerxes aks dem, “Wat da rules tell I gotta do bout Queen Vashti? I da king, an my palace guys tell her wat I tell awready, but she no do wat I tell her fo do.”

¹⁶ Den Memucan stan in front da king an da alii. He tell, “No was agains ony you, da king, dat Queen Vashti do dis ting. She do um agains da alii guys too, an agains da peopo inside all da districks wea you, King Xerxes, stay da king. ¹⁷ You know, all da wahines goin hear wat da queen wen do, an dey goin tink az okay fo dem make to dea husbands jalike dey no need lissen dem. Dey goin tell, ‘King Xerxes wen tell his guys fo bring Queen Vashti in front him, but she neva go.’ ¹⁸ Az why today, da alii wahines from Persia an Media dat stay hear awready wat da queen wen do, dey goin talk to all da alii guys lidat too. Dey no goin show respect, an dey goin make argue.

¹⁹ “Az why, if you like, sen out dis rule, an tell yoa peopo fo write um inside da rules fo Persia an Media. Den no mo nobody can change da rule: Vashti no goin eva come one mo time wea King Xerxes stay. Den you goin make anodda wahine da queen. Goin be somebody mo betta den Vashti dat goin lissen wat her husband tell. ²⁰ Den, wen erybody all ova dis big wide land hear dis importan rule da king tell, all da wahines goin show respect fo dea husbands, from da mos importan one to da ones dat not importan.”

²¹ Da king an his alii guys like wat Memucan tell, so da king do wat Memucan tell him fo do. ²² He sen messenja guys all ova da land wit lettas fo da main guys inside ery districk, fo ery peopo in dea languages an alphabets. Dey tell da peopo

dat ery man gotta be da main leada guy inside his house.

2

Dey Make Esther Da Queen

¹ Laytas, afta King Xerxes no stay huhu no moa, he no foget Vashti an wat she wen do, an wat he tell erybody dey gotta do bout her. ² Den da guys dat work fo da king fo take kea him, dey tell um, "Az good if some guys go look fo some young an good looking wahines fo da king, dat neva sleep wit one guy still yet. ³ You can pick guys from ery districk inside da land fo help find all dose good looking young wahines an bring um inside da place wea da king wifes stay, inside da strong wall Susa side. Hegai, da guy dat no can get kids an da king stay put him fo take kea da odda wahines, he can take charge a dem too. Den da spesho peopo dat know how fo make dem mo pretty still yet, can do dat. ⁴ Den da one dat da king like da mostes can come queen, cuz Vashti not da queen no moa." Da king like wat his guys tell him, az why he do dat.

⁵ Inside da strong wall Susa side, had one Jew guy from da Benjamin ohana, dat get da name Mordecai. He Jair boy, Shimei grankid, an Kish great-grankid. ⁶ ✧ Befo time, Nebukadnezzar, da king fo Babylon, wen take Kish prisona from Jerusalem, wit King Koniah da king fo Judah, an odda peopo. ⁷ Mordecai come da hanai faddah fo his uncle girl Hadassah, cuz her faddah an

✧ **2:6** 2:6; 2Kings 24:10-16; 2Rec 36:10

muddah mahke. Her Persia name Esther, dat mean "Star." She real good looking, wit one awesome figure. From da time her faddah an muddah mahke, Mordecai hanai her jalike her his daughtah.

⁸ Afta erybody hear wat da king tell, an da rule he wen make bout Vashti, plenny young wahines come togedda inside da strong wall in Susa town, an dey stay wit Hegai in charge a dem. Da palace peopo take Esther to da King palace an make Hegai stay in charge a her too. ⁹ Hegai like Esther plenny, an he do plenny nice tings fo her. He tell da helpa wahines fo make her come mo pretty still yet, an make spesho food dass ony fo her. He pick seven young wahines from King Xerxes palace fo take kea her. He move Esther an her wahines to da bestes place inside wea all da wahines stay.

¹⁰ Esther no tell nobody bout her ohana, o dat she Jew, cuz Mordecai tell her fo no tell dem. ¹¹ Ery day Mordecai walk outside da open lanai nea wea da wahines stay, fo find out how Esther an wat stay happen to her.

¹² Befo one wahine turn come fo go inside sleep wit King Xerxes, dey gotta stay twelve month wit da palace wahines dat make da young wahines come mo good looking. Dass six month wit myrrh oil, an six month wit odda perfume an fo put makeup on dea face. ¹³ Dis az how dey go inside by da king. Dey can take wateva dey like from da wahine place to da king palace. ¹⁴ Wen dark time almos come, dey go ova dea, an in da morning come back to one diffren place wea da

king odda wifes stay. Shaashagaz, anodda guy dat take kea da wahines fo da king, stay in charge a da ones ova dea. Dey no go back fo sleep wit da king, ony if he like her, an call her back by her name.

¹⁵⁻¹⁶ Was January, da numba seven year wen Xerxes stay king. Az wen dey take Esther to King Xerxes palace. (She Mordecai uncle Abihail girl, dat Mordecai wen hanai.) Wen she go, she no aks fo notting, ony wat Hegai, da guy dat stay in charge a da wahines, tell her. Wen erybody see Esther, dey like her plenny.

¹⁷ Da king like Esther mo den all da odda wahines. He tink her da bestes an he like do nice tings fo her. So he put da queen crown on top her head an make her da queen, cuz Vashti not da queen no moa.

¹⁸ Den da king make one big party fo Esther, an tell all da alii an da leadas fo come. He make one spesho day fo all da districks, an give erybody plenny presents.

Mordecai Find Out Two Guys Like Kill Da King

¹⁹ Wen dey bring all da young girls togedda da nex time, Mordecai stay sit by da king gate.

²⁰ Esther still yet neva tell nobody bout her ohana, o dat she Jew, jalike Mordecai wen tell her fo do. Cuz she still yet do eryting he tell her fo do, jalike he wen teach her fo do from small kid time.

²¹ Wen Mordecai stay sit by da king gate, Bigtana an Teresh, two a da king palace guys dat stay watch da gate, wen come huhu, an make one

plan fo kill King Xerxes. ²² But Mordecai find out bout dat, an tell Queen Esther. Den Esther tell da king bout um, an tell um dat Mordecai da guy wen find um out. ²³ Wen da police guys check out wat she tell, an find out az wass true, dey hang da two palace guys. An dey write all dat inside da record book fo da king.

3

Haman Make One Plan Fo Wipe Out Da Jew Peopo

¹ Afta all dese tings happen, King Xerxes give plenny powa to Haman, Hammedata boy. He from Agag. King Xerxes make him mo importan den all da odda alii guys. ² All da govmen guys dat stay by da king gate go down on dea knees in front Haman, an show him respect, cuz da king tell dem fo do dat. But Mordecai, he no go down in front Haman, an no show him respect.

³ Den da govmen guys by da king gate aks Mordecai, "How come you no do wat da king tell erybody fo do?" ⁴ Ery day dey aks Mordecai dat, but he still yet no lissen dem. Az why dey tell Haman bout um, fo see if he still yet goin let Mordecai make lidat. Cuz Mordecai wen tell dem dat he one Jew.

⁵ Wen Haman see dat Mordecai no go down in front him o show him respect, he come real huhu. ⁶ But wen Haman find out who Mordecai peopo, Haman tink az no good if he kill ony Mordecai. He tink mo betta he find someting fo him wipe out all da Jews, Mordecai peopo, all ova da land wea Xerxes stay king.

⁷ In April, da numba twelve year wen Xerxes stay king, dey pull straw in front Haman fo pick da month an da day wen dey goin kill da Jews. An dey pick March 7, almos one year layta.

⁸ Den Haman tell King Xerxes, “Get some diffren kine peopo dat live all ova da place inside yoa country. But dey no make frenz wit da odda peopos inside all da districks wea you stay king. Dea rules diffren den da rules fo all da odda peopos, an dey no do wat yoa rules tell um fo do. Mo betta you no let dem live. ⁹ If you like do dat, make one rule fo wipe dem all out. An I goin give 375 ton silva to da guys dat take kea da king money fo give to da ones dat kill da Jews.”

¹⁰ So da king take off his ring dat he use fo stamp paypas, an give um to Haman, Hammedata boy, from Agag side, da guy dat hate da Jews. ¹¹ Da king tell Haman, “No worry bout da money, an do wat you like to dose peopo.”

¹² Den April 17, Haman call da king secretaries. Da secretaries write da way da peopo inside ery districk stay write, an use dea alphabets. Dey write um fo ery peopo in dea language. Dey write wat Haman like tell da govns fo da states, da govns fo all da districks dat get dea local govmen, an da alii fo ery peopo. Den, fo show dat King Xerxes da one tell um fo write wat Haman tell, den dey stamp ery paypa wit da ring da king use fo offisho work. ¹³ Da tings dey write, dey give um to da messenja guys, an dey run um to all da king districks. Dey tell da leadas fo kill all da Jews. All da young an da ol guys, da kids an da wahines, dey tell um fo kill um all on March

7. An dey tell da leada guys fo go take eryting da Jews get. ¹⁴ Inside ery districk, an fo ery peopo, dey suppose to make one copy a wat da rule tell, an make um da rule fo ery districk. Dey gotta make shua all da diffren peopos hear um fo dem come ready fo kill all da Jews dat day.

¹⁵ Da king tell da messenja guys fo go real quick, so dey go out right den an dea, an tell wat da king rule tell. Dey put up da rule on top da strong wall inside Susa town too. Den da king an Haman sit down fo drink wine. But da peopo inside Susa town, dey donno wat fo do.

4

Mordecai Aks Esther Fo Help Da Jew Peopo

¹ Wen Mordecai find out bout eryting Haman guys goin do to da Jew guys, he rip his clotheses, an put on burmbag clotheses an throw ashes up in da air an let um come down on top his head fo show he stay sad inside. Den he go outside his house wea he live fo go inside da big town, an he cry real loud fo get help from somebody.

² But he ony stay by da king gate, cuz dey no let nobody wit burmbag clotheses go inside dea.

³ Inside ery districk wea da Jew guys hear wat da king tell da odda peopos fo do, da Jews ack jalike get funeral. Dey no like eat, an dey cry an yell real loud. Plenny Jew guys all ova da place wear burmbag clotheses, an throw ashes up in da air an let um come down on top dea head cuz dey stay plenny sore inside.

⁴ Wen da wahines dat work fo Queen Esther, an her guys dat stay in charge a da wahines, tell Esther bout Mordecai, bodda her plenny. She sen clotheses fo him put on, so he no need wear burmbag clotheses, but he no like use um. ⁵ Den Esther tell Hatak fo come by her. He one a da guys dat no can get kids an da king stay put fo work fo her. She tell Hatak fo find out wat stay bodda Mordecai, an why he stay ack lidat.

⁶ So Hatak go out by Mordecai wea he stay in da open place inside da town in front da king gate, an aks him.

⁷ Den Mordecai tell Hatak eryting dat happen to him, an how plenny money Haman promise fo pay da peopo dat take kea da king money, fo wipe out da Jew guys. ⁸ Mordecai give Hatak one copy wea dey write down wat King Xerxes tell inside Susa town bout da Persia peopo goin wipe out da Jews. Mordecai tell Hatak, "Show dis to Esther. Tell her eryting. Tell her she gotta go by da king fo her peopo, fo beg him fo give dem chance!"

⁹ Hatak go back tell Esther eryting Mordecai wen tell. ¹⁰ Den Esther tell Hatak fo tell Mordecai dis: ¹¹ "Get someting all da king leada guys an palace peopo an all da peopo inside his districks know: Any guy o wahine dat go nea da king inside da palace open lanai, wen da king neva call dem, da king get ony one rule: Dey gotta mahke. Da ony time dey no need mahke, az wen da king poin his gold rod at dem. Dat mean dey goin stay alive. But now thirty days pau awready an da king no call me fo go by him yet." ¹² Hatak tell Mordecai wat Esther tell.

¹³ Mordecai tell Hatak fo tell her, “No tink dat jus cuz you stay inside da king palace, you da ony Jew dat no goin mahke. ¹⁴ But if you no tell notting dis time, some odda ting goin happen fo get da Jew guys outa dis anodda way. But you an yoa faddah ohana goin all mahke. Nobody know dis fo shua, but maybe az why you wen come inside da king ohana, jus fo dis one ting.”

¹⁵ Den Esther tell Hatak fo tell Mordecai dis: ¹⁶ “Go bring togedda all da Jew guys you can find inside Susa town. No eat food so you can pray fo me. No eat an no drink fo three day, day time o nite time. Me an da wahines dat work fo me, we goin do da same ting, no eat an no drink notting fo three days too, fo us pray. Afta we do dat, I goin go in front da king, no matta I stay broke da rules. An if I mahke, I mahke.” ¹⁷ So Mordecai go way an do eryting Esther tell him fo do.

5

Esther Tell Da King Fo Do Someting

¹ On da day numba three, Esther put on her queen kine clotheses an go stan inside da door fo da open lanai in da middo a da palace, right across da place wea da king stay work. Da king stay sit on top his throne inside da palace, wea he can see outside da door. ² Wen he see Queen Esther standing on da open lanai, he like talk wit her, so he poin his gold rod at her. An Esther go by him an touch da end a da rod.

³ Den da king aks her, “Wat you like, Queen Esther? Wat you stay aks fo? Even if you aks fo half a eryting I own, I goin give um to you.”

⁴ She tell, “If you like, I like you—an bring Haman too—fo come today fo one spesho dinna I stay make fo you.”

⁵ Da king tell his guys, “Bring Haman now, fo us do wat Esther tell.”

So da king an Haman eat da dinna Esther make. ⁶ Wen dey stay drink da wine, da king aks Esther one mo time, “Now wat you like? I goin give um to you, even half da stuff I own. I goin do dat fo you!”

⁷ Esther tell him, “Dis da ting I like fo you do: ⁸ If you da king like me, an like do wat I tell, den I like you da king—an Haman too—come one mo time tomorra fo anodda dinna I goin make. Den I goin tell you wat I like you fo do.”

Haman Stay Real Huhu Agains Mordecai

⁹ Haman go out dat day an he feel real good inside. He real happy. But wen he see Mordecai by da king gate, an see dat Mordecai neva stan up fo him, an show he no sked a him, Haman come even mo huhu agains Mordecai den befoa. ¹⁰ But still yet Haman no say notting, an go home.

¹¹ Haman call togedda his frenz an Zeresh his wife. He talk big to dem bout all his rich stuffs, bout all his boys, an how da king show him plenny respeck, an make him mo importan den all da odda alii an palace guys dat stay work fo da king. ¹² He tell dem, “An az not all! I da ony one Queen Esther wen tell fo come wit da king fo eat one dinna she make. An she tell me one mo time fo come eat anodda dinna wit him tomorra. ¹³ But dat no mean notting to me! Cuz

I see Mordecai da Jew erytime sitting ova dea by da king gate, an he no stan up wen I come!”

¹⁴ Zeresh, Haman wife, an all his frenz tell him, “Go tell somebody put up one long sharp pole 75 feet high, fo poke thru Mordecai body, an in da morning tell da king fo tell his guys poke Mordecai wit da pole. Den go wit da king to da dinna, an feel good inside.” Haman like dat plenny. He tell his guys fo put up da pole fo poke Mordecai an kill um.

6

Da King Show Respeck Fo Mordecai

¹ Dat nite da king no can sleep. Az why he tell his guys bring da record book, da one wea dey write down eryting dat happen from da time he come king. He like fo somebody read um fo him. ² Inside da book da guy read how Mordecai wen find out bout two a King Xerxes guys dat befo time guard da doors, Bigtana an Teresh. Dey wen make one plan fo murda da king. But cuz a Mordecai no mo notting wen happen. Dass wat stay write inside da book.

³ Afta da king hear dis, he aks, “How we wen show respeck to Mordecai fo do dis?”

Da king helpa guys tell him, “We neva do notting fo him.”

⁴ Da king tell, “Who stay outside, inside da palace open lanai right now?” Haman wen jus come inside da palace open lanai fo go tell da king fo tell his guys fo poke one long sharp pole

thru Mordecai body. Az da pole Haman wen set up fo kill Mordecai.

⁵ Da king helpa guys tell him, "Haman stay stan outside dea."

Da king tell dem, "Bring him inside hea."

⁶ Wen Haman come inside, da king aks him, "Wat I goin do fo one guy, wen I fo real kine like show respeck fo him?"

Haman tink, "Fo shua, az me he talking bout, cuz no mo nobody da king get mo respeck fo den me!" ⁷ So he tell da king, "Da guy dat da king fo real kine like show respeck fo, ⁸ tell yoa guys fo bring one king kine robe fo him, an one horse da king wen awready ride, dat get one king mark on top da horse head. ⁹ Den give da robe an da horse to one a da king bestes alii fo put da robe on top da guy you fo real kine like show respeck fo, an fo lead da guy on top da horse thru da streets inside da big town, an yell in front him, 'Dis da kine ting dat da king like do fo da guy he fo real kine like show respeck fo!' "

¹⁰ Den da king tell Haman, "Go right now. Get da robe an da horse, an do jalike you tell fo Mordecai da Jew, dat stay sit by da king gate. Make shua you do eryting jalike you wen tell!"

¹¹ So Haman go get da robe an da horse. He put da robe on top Mordecai, an lead him thru da streets on top da horse, an yell in front him, "Dis da kine ting da king like do fo da guy he fo real kine like show respeck fo!" ¹² Afta dat Mordecai go back by da king gate. But Haman run home quick. He put one cloth ova his head fo cova um, cuz he real shame. ¹³ He tell his wife

Zeresh an his frenz eryting dat wen happen to him.

Da guys dat tell him wat fo do, an his wife Zeresh tell him, "You know, cuz Mordecai one Jew, az why you lose out awready! You no can stan agains him. Fo shua, no way you can win!"

¹⁴ An wen dey still yet talk wit him, da guys dat work fo da king come fo take Haman away real fas to da big dinna Esther wen make.

7

Dey Kill Haman

¹ So da king an Haman go eat wit Queen Esther.

² Wen dey stay drink da wine on da day numba two, da king aks one mo time, "Queen Esther, wat you like? I goin give um to you. Wat you stay tell me fo do? I give um to you, even half a eryting I own."

³ Den Queen Esther tell, "O King, if you fo real like me, an you tink az good, try let me live! Az all I aks you fo do. I beg you fo let my peopo live too! ⁴ Cuz somebody wen sell out me an my peopo fo kill us. If dey ony wen sell us fo come slaves, da guys an da wahines, den I no say notting, an I no like bodda you wit dis. Cuz da kine trouble us guys goin get from come one slave, ony litto bit."

⁵ King Xerxes aks Queen Esther, "Who da guy wen do dis? Wea da guy dat get big head an like do dis?"

⁶ Queen Esther tell, "Da guy dat hate us, he dis real bad guy Haman!"

Den Haman come real sked in front da king an queen.

⁷ Da king stan up. He come real huhu. He leave his wine, an go outside, inside da palace garden. But Haman know awready, da king make up his mind wat he goin do. So Haman stay dea an beg Queen Esther fo let him live. ⁸ Den da king come back from da palace garden to da place wea Esther make da dinna. But he see Haman go down on top da couch wea Esther stay, begging her fo give him chance.

Da king tell, "Dis guy Haman, he even like fool aroun wit da queen wen she stay hea inside da house wit me!"

Wen da king tell dat, da king helpa guys put one cloth on top Haman face fo show he gotta mahke.

⁹ Den Harbona, one a da king guys dat no can make kids, tell, "Eh, you know, get one sharp pole 75 feet long ova dea by Haman house fo kill somebody. He make um fo poke um thru Mordecai body, da guy dat wen tell bout da two guys dat wen like murda you, da king."

Da king tell, "Go poke um thru Haman body!"

¹⁰ So dey poke thru Haman body da long sharp pole dat he wen make fo poke um thru Mordecai body. Den da king no stay huhu no moa.

8

Wat Da King Do Fo Help Da Jews

¹ Cuz Haman hate da Jews, dat same day King Xerxes give Queen Esther Haman house an land. Same time, Esther tell da king dat Mordecai her

ohana, so Mordecai come in front da king. ² Da king take off da ring he use fo stamp his paypas, dat he wen take back from Haman, an give um to Mordecai. Esther put Mordecai in charge a Haman house an land.

³ One mo time Esther talk to da king. She go down by da king feets an cry, an beg da king fo stop da real bad plan dat Haman da Agag guy wen make agains da Jews. ⁴ Den da king put out da gold rod in his hand to Esther, an den she stan up in front him.

⁵ She tell, "If da king tell az good, an he like fo me do dis, an if he tink az right an good fo do um, I like fo you da king write anodda rule fo wipe out da rule dat Haman, Hammedata boy from Agag, wen write awready fo wipe out all da Jews inside all da king districks. ⁶ Cuz I no like see dis real bad kine ting happen to my peopo, an see all my ohana come wipe out."

⁷ King Xerxes tell Queen Esther an Mordecai da Jew, "Haman wen go agains da Jews, an my guys kill Haman awready, an I give his house an land to you, Esther. ⁸ Now, I like you guys use my name fo write anodda rule fo da Jews, wateva you figga stay good fo dem. Use my name an stamp um wit my ring, cuz no mo nobody can change wat I da king write an stamp wit my ring."

⁹ Right den an dea, June 25, da king call his secretaries fo come. Dey write eryting Mordecai tell um fo tell da Jews, an da leadas, govna guys, an alii fo all da 127 districks from India to Sudan. Dey write dis wit da alphabets an languages dat

all da diffren peopos use. Fo da Jews dey use dea alphabets an dea language too. ¹⁰ Mordecai use King Xerxes name fo write um, an stamp um wit da king ring. He sen da tings dey write by messenja guys on top horses dat go fas (cuz dey raise da horses spesho kine jus fo da king work).

¹¹ Da king new rule now tell, dat da Jews inside ery town get rights. Dey get da right fo come togedda fo fight fo make shua dey safe. An dey get da right fo wipe out an kill any army from any peopo o districk dat go agains dem an dea wahines an kids. An dey get da right fo take da stuffs from da guys dey kill. ¹² Da day wen da Jews can do dis inside all da districks wea Xerxes stay king, was goin be March 7, da nex year. ¹³ Dey sen one copy a dis rule to ery districk, an tell um to ery peopo, fo da Jews stay get ready dat day fo fight da guys dat hate dem.

¹⁴ Da messenja guys on top da king horses go real fas, cuz da king tell um fo go fas. Dey tell dis rule too inside da strong wall inside Susa town.

¹⁵ Mordecai go out from wea da king stay. He wear king kine blue an white clotheses, one big gold crown, an one purple kine robe wit da bestes kine linen from Egypt. Inside Susa town erybody make one big party an stay feel real good inside. ¹⁶ Fo da Jews, now dey stay feel real good inside, cuz erybody get respeck fo dem. ¹⁷ Inside ery districk an big town, wea eva da rule dat da king tell wen come, all da Jews stay real good inside. Dey make big party an hoolaulea.

An plenny odda peopo come Jews, cuz now dey real sked a da Jews.

9

Da Jews Win

¹ March 7, az da day da guys dat hate da Jews get da right fo do wat da king firs rule tell. An dey tink dey goin win ova da Jews. But now eryting change, an da Jews get da powa ova da guys dat hate dem. ² Da Jews come togedda inside dea big towns inside all da districks wea Xerxes stay king, fo go agains da guys dat like do bad tings to dem. No mo nobody can stan agains da Jews, cuz all da odda peopos sked a dem. ³ All da alii inside all da districks, da leadas, da govnas, an da guys dat take kea da work fo da king, dey wen help da Jews, cuz dey sked Mordecai. ⁴ Mordecai come one importan guy inside da palace now. Erybody inside all da districks hear bout him. So he get mo an mo powa.

⁵ Da Jews use swords fo kill all da guys dat hate dem, an dey do wat dey like to dose guys. ⁶ Inside da strong wall Susa side, da Jews kill 500 guys. ⁷ Dey kill Parshandata, Dalfon, Aspata, ⁸ Porata, Adalia, Aridata, ⁹ Parmashta, Arisai, Aridai, an Vaizata. ¹⁰ Dey wen kill da ten boys dat time dat get Haman fo dea faddah (az da same Haman, Hammadata boy, dat hate da Jews). But dey neva take da Haman boys stuffs.

¹¹ Dey tell da king da same day, how plenny guys da Jews wen kill inside da strong wall Susa town.

¹² Da king tell Queen Esther, “Da Jews wen kill 500 guys awready inside da strong wall Susa town. Dey wen kill Haman ten boys too. Wat dey do inside my odda districks? Now, wat odda ting you like? Wateva you tell me you like, I give um to you!”

¹³ Esther tell, “If you figga az good, let da Jews inside Susa do da same ting tomorra too, an let dem hang Haman ten boys mahke bodies on top sharp poles.”

¹⁴ So da king make one mo rule fo inside Susa town, fo hang Haman ten boys mahke bodies.

¹⁵ Da Jews inside Susa wen come togedda one mo time on March 8, an dey kill 300 mo guys inside Susa town, but dey no take dea stuffs.

¹⁶ Da same time, da odda Jews inside da king districks wen come togedda fo make shua dey safe, fo no let da guys dat hate dem bodda dem no moa. Dey kill 75,000 guys, but dey no take dea stuffs. ¹⁷ Dey do dis on March 7. Den March 8, dey res, an make one big party an stay feel real good inside.

Dey Make Da Purim Hoolaulea

¹⁸ But da Jews inside Susa town still stay fight da peopo dat stay agains dem on March 7 an 8. Az why March 9 da day wen da Jew peopo in Susa res an come togedda fo make party, an stay feel real good inside.

¹⁹ An az why da Jews dat live da country side stay make March 8 da spesho day fo feel good inside, wen dey make party an give food to each odda fo gifs.

²⁰ Mordecai write down all dis stuff. He sen lettas to da Jews inside all da districks wea Xerxes stay king, nea an far, ²¹ fo make shua erybody know az good fo dem make party March 8 an 9 ery year. ²² Cuz az was wen da Jews wen res, cuz dey no gotta suffa no mo from da guys dat hate dem. From dat time, eryting change fo dem. Dey no feel sore inside no moa, dey stay feel good inside. Dey no ack jalike somebody wen mahke, dey make hoolaulea an big party. Mordecai write dem fo no foget dose days an fo give food kine presents to each odda an to da peopo dat no mo notting.

²³ So da Jews make one plan togedda fo make hoolaulea ery year afta dat, jalike Mordecai wen write to dem. ²⁴ Cuz Haman, Hammedata boy from Agag dat wen hate all da Jews, wen make one plan agains da Jews fo wipe dem out dat day March 7. He throw wat dey call da “Pur,” az jalike he pull straw fo pick da day fo kill um an wipe um all out. ²⁵ But wen da king find out wat Haman was goin do to da Jews, da king write down fo his guys dat wat Haman wen plan, goin come back to him, an fo da king guys go hang Haman an his boys. ²⁶ Az why da Jews call dis days “Purim,” cuz Pur mean kinda like “pull straw.” An cuz a da letta Mordecai wen write, an cuz a eryting da Jews wen see, dat wen happen to dem. ²⁷ Da Jews start da custom fo dem an dea kids an da ones dat come from dem, an all da odda peopos dat come Jews bumbye. From dat time, ery year dey goin make shua dey make one big party dose two days, jalike Mordecai wen

write to dem. ²⁸ Az importan fo ery ohana fo no foget an do all dis ery year on da right days. Dass fo ery ohana, an dea kids an grankids foeva, an fo ery districk an ery town. Good da Jews no let da Purim hoolaulea pau. Dey gotta make shua dey no do bad kine stuff eva, dem an dea kids an grankids.

²⁹ So Queen Esther, Abihail girl, hanai girl to Mordecai da Jew, write anodda letta, dat show dat cuz she da queen, she get da powa fo sen da letta numba two from Mordecai fo set up da Purim hoolaulea. ³⁰ An had odda lettas dat peopo sen to all da Jews inside da 127 districks wea Xerxes stay king. Da lettas give dem aloha an tell dem fo trus wat da queen wen tell. ³¹ Az why da Jews can set up da Purim hoolaulea da same time ery year, jalike Mordecai da Jew an Queen Esther tell dem an dea kids dey gotta do, jalike dey wen set up odda times wen dey an dea kids gotta skip food wen dey pray, an aks fo help. ³² Wat Esther tell, make solid eryting bout Purim. An wat she tell, stay write inside da govmen record book.

10

Mordecai One Importan Guy

¹ King Xerxes stay make all da peopos all ova da land work fo him an no mo pay, even da far islans. ² All da stuff da king do dat show his powa, an erything bout da stuff dat Mordecai do, an how King Xerxes wen make Mordecai come real importan, da palace guys write all dat inside da Record Book Fo Da Kings Fo Media An Persia.

³ Mordecai da Jew stay da numba two guy to King Xerxes. Mordecai one real importan man wit da Jews. All da Jews get plenny respeck fo him, cuz he work plenny fo his peopo stay okay. He talk to da govmen fo make eryting come good fo all da odda Jews, cuz dey come from his peopo too.

Da Good An Spesho Book Hawaii Pidgin Bible

copyright © 2020 Hawaii Pidgin Bible Ministry

© HPBM and Hosanna (FCBH)

Language: Hawai'i Pidgin

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

For more bout dis Bible, see <https://hipidginbible.org/>.

For copyright permissions, contact Hawaii
Pidgin Bible Ministry, <https://hipidginbible.org>

2023-01-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Feb 2023 from source files
dated 21 Jan 2023

e3d3a83b-3c2b-591e-ba2c-5e9486661d61